

48:5862

Musikalisches Universum № 1151/52.



3885

MUSICALIA



# Légende

pour  
Violon et Piano  
par

## HENRI WIENIAWSKI

OP. 17.



Verlag von  
Anton J. Benjamin  
Kgl. Schwed. Hofmusikalienhändler  
HAMBURG.

Lith Anst. v. C. G. Röder G.m.b.H. Leipzig.



4.B.

Akt. Nr. 5867/118  
B.

# LÉGENDE.

3885

Violine.

III Mus.

H. Wieniawski, Op. 17.

Andante.

*p semplice*  
sul A  
*poco rit.*  
*cresc.*  
*a tempo*  
sul D  
*ritard. morendo*  
*più f*  
*du talon*  
*pp*  
*poco agitato*  
*cresc.*  
*sf*  
*ritard.*  
*Tempo I.*  
*sf*  
*appassionato*  
*f*  
*tr*  
*f*  
*f*  
*f*  
*dimin.*  
*Allegro moderato.v*  
*pp*  
*ppp ritard.*  
*mf molto cantabile*

\*tr: kann auch einfach gespielt werden, indem der obere Triller fortbleibt.  
Verlag von Anton J. Benjamin, Hamburg.



# LÉGENDE.

1

3885

III Mus.

H. Wieniawski, Op.17.

Andante.

Violine.

Piano.

Fag. *p*

Corno I.

*p semplice*

*sul A*

*sul A*

*con espr.*

*sf*

espressivo poco riten. cresc.

The first system of music features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a melodic phrase marked 'espressivo' and 'poco riten.', followed by a trill and a crescendo. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines, also marked 'poco riten.' and 'cresc.'.

p poco riten. m.d. tr

The second system continues the musical piece. The vocal line has a trill (tr) at the end. The piano accompaniment includes a section marked 'p' and 'poco riten.', followed by a section marked 'm.d.' (mezzo-dolce) and another trill (tr).

ritard. morendo a tempo p

The third system shows a vocal line with a trill (tr) and a section marked 'ritard.' and 'morendo'. The piano accompaniment features a section marked 'ritard.' and 'p' (piano), with a 'a tempo' marking indicating the return to the original tempo.

sul D piuf mf

The fourth system includes a vocal line with a trill (tr) and a section marked 'sul D' (sul tasto) and 'piuf'. The piano accompaniment has a section marked 'mf' (mezzo-forte).

pp

The fifth system features a vocal line with a trill (tr) and a section marked 'pp' (pianissimo). The piano accompaniment also has a section marked 'pp'.

du talon  
*cresc.* *sf* *sf*

*poco agitato* *cresc.* *p*

**Tempo I.**  
*passionato* *ritard.* *f* *f* *f*

*ritard.* *mf*

*f* *dimin.* *pp* *ppp ritard.*

*dimin.* *pp* *ppp ritard.*

**Allegro moderato.**  
*mf molto cantabile*

*p*

*p*

*allegro*

Sibl. Jag.

First system of musical notation, consisting of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line with chords in the left hand.

Second system of musical notation, continuing the vocal and piano parts. The piano part includes a dynamic marking 'p' (piano) in the right hand.

Third system of musical notation, continuing the vocal and piano parts. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line with chords in the left hand.

Fourth system of musical notation, continuing the vocal and piano parts. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line with chords in the left hand.

Fifth system of musical notation, continuing the vocal and piano parts. The vocal line includes a dynamic marking 'sul A' (sul tasto) above it. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line with chords in the left hand.

First system of musical notation. It consists of three staves: a single treble staff at the top, and a grand staff (treble and bass) below. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The grand staff features a complex accompaniment with many beamed notes. A *cresc.* marking is present in the middle of the grand staff.

Second system of musical notation. It consists of three staves: a single treble staff at the top, and a grand staff (treble and bass) below. The music continues in the same key and time signature. A *ff* marking is present in the middle of the grand staff, and a *sempre* marking is present in the right-hand part of the grand staff.

Third system of musical notation. It consists of three staves: a single treble staff at the top, and a grand staff (treble and bass) below. The music continues in the same key and time signature. *cresc.* markings are present in both the top single staff and the middle of the grand staff.

Fourth system of musical notation. It consists of three staves: a single treble staff at the top, and a grand staff (treble and bass) below. The music continues in the same key and time signature. An *appassionato* marking is present in the middle of the grand staff.

Fifth system of musical notation. It consists of three staves: a single treble staff at the top, and a grand staff (treble and bass) below. The music continues in the same key and time signature. A *Presto.* marking is present above the top staff, and a *non legato* marking is present below the top staff. A *ff* marking is present in the middle of the grand staff.

Moderato maestoso.

sul G

*f*

*pp*

Andante.

*p*

con sord.  
sul D

*p<sub>v</sub>* *sotto voce*

*p*

sul A



espressivo poco riten.

espressivo poco riten.

cresc. f.

cresc. p

tr. ritard.

m.d. ritard.

a tempo poco animato

dimin. morendo ppp

a tempo p morendo ppp poco animato

pizz. riten.

riten.



# Wichtige Publikationen aus der Violin-Literatur.

## Neue Violin-Etüden-Schule

12 Bände à M. 1.50 no.

von  
**ARTHUR SEYBOLD**

12 Bände à M. 1.50 no.

Eine Auswahl der wertvollsten und berühmtesten Etüden von: *Alday, Bach, Fr. Benda, de Bériot, Bruni, Compagnoli, Corelli, David, Dont, Fiorillo, Gaviniés, Herold, Fr. A. Hoffmann, v. d. Hoya, Kreutzer, Leclair, Locatelli, Lolli, Maurer, Mayseder, Mazas, Meerts, Mestrino, L. Mozart, Paganini, Pichl, Rode, Rovelli, Saint-Lubin, Schlöming, Schoen, Seybold, Spohr, Wichtl, Wohlfahrt*  
in progressiver Reihenfolge vom ersten Anfang bis zur höchsten Vollendung.

Band I: Die ersten und allerleichtesten Etüden in der ersten Lage  
" II: Leichte Etüden in der ersten Lage  
" III: Schwierigere Etüden in der ersten Lage  
" IV: Etüden in der zweiten Lage; Verbindung der ersten und zweiten Lage

Band V: Etüden in der dritten Lage; Verbindung der ersten und dritten Lage  
" VI: Etüden in den ersten drei Lagen  
" VII: Etüden in der vierten Lage und Etüden in den ersten vier Lagen

Band VIII: Etüden in der fünften Lage und Etüden in den ersten fünf Lagen  
" IX: Etüden in den höheren Lagen  
" X: Triller-Oktaven und Arpeggien-Etüden  
" XI: Doppelgriff-Etüden  
" XII: Künstler-Etüden

Nichts charakterisiert dieses großangelegte, epochemachende Werk besser als das Vorwort, das der Verfasser seiner Arbeit zum Geleit übergab, und das deshalb hier folgt:

*Hiermit übergebe ich meine neue Etüden-Schule der Öffentlichkeit, in der Hoffnung, durch diese streng progressiv geordnete Auslese der besten Etüden dem angehenden wie dem fortgeschrittenen Violinschüler eine Hilfe zu bieten. Von der Ansicht ausgehend, daß die ersten Studien die Grundlage für alles spätere Können bilden müssen, habe ich gerade diesen einen besonders breiten Raum in der Sammlung angewiesen, um den Schüler erst nach Errichtung eines soliden Fundamentes langsam weiter hinauf bis zu den schwindelnden Höhen der Virtuosität zu geleiten. Bei der Auswahl wurde Wert darauf gelegt, daß neben der sehr großen Zahl berühmter und berühmtester Etüden älterer und neuerer Meister auch eine Anzahl weniger bekannter aufgenommen wurden, die nach meiner Ansicht eine wertvolle Bereicherung der Literatur bedeuten und ich fühle mich verpflichtet, Herrn Prof. Dr. Altmann, Oberbibliothekar der Musik-Abteilung der kgl. Berliner Bibliothek, für seine bereitwillige Überlassung wertvoller und seltener Werke an dieser Stelle meinen verbindlichsten Dank auszusprechen. Es ist ein langer und mühevoller Weg, den der angehende Schüler vom Anfangsstadium bis zur Vollendung zurückzulegen hat. Sollte ihm hierbei meine Etüden-Schule eine angenehme Begleitung und zugleich Unterstützung sein, so wären die Wünsche, die mich beim Abfassen der Sammlung besetzten, voll erfüllt.*

## Die Wundergeige

Eine Sammlung berühmter Kompositionen und Bearbeitungen alter und neuer Meister für Violine u. Klavier,

6 prächtig ausgestattete Hefte in fortschreitender Schwierigkeit.

ausgewählt, revidiert und bezeichnet von  
**ARTHUR SEYBOLD**

Ausstattung, Druck und Papier bieten das Beste, was auf diesem Gebiet existiert.

Preis broschiert à M. 2.- netto, gebunden in 3 Leinenbänden à M. 4.50 netto. - Zu Heft 1-4 (ad libitum) Violine II u. Violoncello à M. 1.- no.

Der geschätzte Hamburger Pädagoge hat hier ein geradezu einzigartiges Sammelwerk entstehen lassen, dessen Besitz jedem Violinspieler einen erheblichen Teil der für sein Instrument existierenden Literatur zu unglaublich billigem Preise sichert, und das bald in keiner Bibliothek mehr fehlen wird.

### INHALTSVERZEICHNIS

#### HEFT I, leicht (1. Lage)

1. Morgengebet ..... P. Tschaikowsky
2. Altfranzösisches Lied ..... P. Tschaikowsky
3. Morgensille ..... E. Krause
4. Der kleine Geiger ..... J. E. Hummel
5. Romanze ..... A. Weidig
6. An die Rose ..... M. Dahms
7. Menuett ..... G. B. Lully
8. Arie ..... F. Durante
9. Lied ohne Worte ..... N. Sokolowsky
10. Frage ..... N. Sokolowsky
11. Am Meer ..... Fr. Schubert
12. Stimme eines Engels ..... L. Kron
13. Ländler ..... A. Seybold
14. Jugendlust ..... A. Seybold
15. Weihnachtsfantasie ..... A. Seybold

#### HEFT IV, mittelschwer (1.-5. Lage)

1. Musette ..... J. Offenbach
2. Quel suono ..... Mozart
3. Résignation ..... L. Sinigaglia
4. Berceuse ..... H. Schlöming
5. Träumerei ..... R. Schumann
6. Allegretto gracioso ..... Fr. Schubert
7. A torto fi lagno ..... P. v. Winter
8. Gavotte ..... Fr. J. Gossec
9. Serenade ..... J. Haydn
10. Fantaisie pastorale ..... J. B. Singelée
11. Polonaise ..... A. Seybold
12. Spanische Weisen ..... A. Seybold

#### HEFT II, leicht (1. Lage)

1. Nocturno ..... O. Fleischmann
2. Reigen seliger Geister ..... Ch. W. Gluck
3. Menuett ..... L. Boccherini
4. Lied des Drehorgelmannes ..... P. Tschaikowsky
5. Träumerei ..... P. Tschaikowsky
6. Siciliano ..... G. B. Pergolese
7. Barcarole ..... A. Weidig
8. Melodie ..... N. Sokolowsky
9. Scherzo ..... N. Sokolowsky
10. Ständchen ..... Fr. Schubert
11. Ins Stammbuch ..... L. Kron
12. Largo ..... G. F. Händel
13. Träumerei ..... A. Seybold
14. Feterabend ..... A. Seybold
15. Im Mai ..... A. Seybold

#### HEFT V, schwer

1. Prendimi teco ..... Vacca
2. Berceuse ..... A. Simon
3. Dudelsack ..... A. Seybold
4. Larghetto ..... P. Nardini
5. Die Regimentsstochter ..... Donizetti-Singelée
6. Mélodie ..... A. Rubinstein
7. Chant sans paroles ..... P. Tschaikowsky
8. Berceuse ..... A. Arensky
9. Cavatine ..... J. Raff
10. Romanza ..... E. Pente
11. Die Biene ..... Fr. Schubert
12. Dudziarz ..... H. Wieniawsky

#### HEFT III, mittelschwer (1.-3. Lage)

1. Berceuse ..... L. Sinigaglia
2. Nur wer die Sehnsucht kennt ..... P. Tschaikowsky
3. Chanson triste ..... P. Tschaikowsky
4. Impromptu ..... Fr. Schubert
5. Gavotte ..... G. B. Martini
6. Deh! non voler costringere ..... Donizetti
7. Blumenlied ..... G. Lange
8. Andante cantabile ..... K. v. Dittersdorf
9. La Chasse ..... M. Antzef
10. Fantaisie élégante ..... J. B. Singelée
11. Traumlied ..... A. Seybold
12. Weihnacht ..... A. Seybold

#### HEFT VI, schwer

1. Air ..... J. S. Bach
2. Barcarole ..... P. Tschaikowsky
3. Canzonetta ..... P. Tschaikowsky
4. Schuhplattler ..... A. Seybold
5. Chanson polonaise ..... E. Pente
6. Romanze ..... L. v. Beethoven
7. Berceuse ..... S. Prefsman
8. Sarabande und Tambourin ..... Leclair-David
9. Obertass ..... H. Wieniawsky
10. Légende ..... H. Wieniawsky
11. Romanze ..... N. Paganini
12. Réverie ..... H. Vieuxtemps

Zu beziehen durch jede Musikalienhandlung, wo nicht vorhanden auch direkt vom **Musikverlag Anton J. Benjamin / Hamburg 11.**



Wichtige Publikationen aus der Violin-Literatur.

ARTHUR SEYBOLD  
RICHARD WAGNER-ALBUM

für Violine und Klavier — 2 Hefte à M. 1.50  
Hefte 1. *Der fliegende Holländer*: Fantasie. *Tannhäuser*: Pilgerchor, Marsch und Chor. *Lohengrin*: Fantasie. *Die Meistersinger von Nürnberg*: Am stillen Herd. Walthers Preislied. *Die Walküre*: Siegmunds Liebesgesang. *Parsifal*: Karfreitagszauber.  
Hefte 2. *Rienzi*: Gebet. *Der fliegende Holländer*: Spinnerlied. Ballade der Senta. *Tannhäuser*: Lied an den Abendstern. Arie der Elisabeth. Fantasie. *Lohengrin*: Brautchor. Im fernen Land. *Tristan und Isolde*: Vorspiel. *Die Meistersinger von Nürnberg*: Fantasie. Albumblatt.

Alte Meister des Violinspiels  
ausgewählt, revidiert und bezeichnet von  
ARTHUR SEYBOLD

Zwei hervorragend schön ausgestattete Bände à M. 2.— no.

BAND I. *Bach*: Sarabande. *Corelli*: Corrente. *Martini*: Gavotte. *Aubert*: Presto. *Glück*: Gavotte. *Leclair*: Largo. *Aubert*: Giga. *Veracini*: Giga. *Leclair*: Gavotte. *Mozart*: Menuett. *Händel*: Allegro. *Leclair*: Aria, Allegro und Prestissimo.

BAND II. *Bach*: Air. *Gossec*: Gavotte. *Leclair*: Menuett. *Locatelli*: Adagio und Giga. *Tartini*: Larghetto. *Corelli*: La Folia (Folies d'Espagne). *Viotti*: Adagio. *Leclair*: Sarabande und Tambourin. *Vivaldi*: Sonate. *Händel*: Sonate.

„Man könnte meinen, in Seybold wäre ein zweiter *Diabelli* entstanden.“  
(Prof. Krause im «Hbg. Fremdenblatt».)

RICHARD BARTH, op. 23

Sonate im alten Stil . . . . . M. 4.— no.

ARTHUR SEYBOLD:

Das neue System oder Wie ich meinen  
5jährigen Jungen das Geigen lehrte

Eine neue, glänzend  
begutachtete Violinschule! Op. 172 Preis: M. 3.— netto, fein  
in Leinen geb. M. 4.50 no.

„Ich schätzte den Verfasser längst als ausgezeichneten Musiker  
und hervorragenden Pädagogen, dessen neuestes Werk ich als einen  
großen Gewinn für die violinspielende Welt halte. — Auch die  
Herausgabe der ausgewählten, revidierten Stücke älterer Meister  
kennzeichnet in jeder Weise den erfahrenen, tüchtigen Künstler.“

Charlottenburg, den 18. IV. 1914.

Prof. Bernhard Dessau, Kgl. Konzertmeister.

ARTHUR SEYBOLD  
SINGELÉE-ALBUM

Fantasien über die beliebtesten Opern in mittelschwerer  
Spielart von J. B. Singelée. — 2 Hefte à M. 2.— no.  
Hefte 1. *Weber*: Der Freischütz. *Singelée*: Fantaisie pastorale.  
*Meyerbeer*: Die Hugenotten. *Wagner*: Der fliegende Holländer.  
*Lohengrin*. *Flotow*: Alessandro Stradella.  
Hefte 2. *Meyerbeer*: Der Prophet. *Donizetti*: Die Regimentstochter.  
*Luzia di Lammermoor*. *Boieldieu*: Die weiße Dame. *Wagner*:  
*Tannhäuser*. *Die Meistersinger von Nürnberg*. *Flotow*: Martha.

ARTHUR SEYBOLD:  
Kompositionen für Violine u. Pianoforte

op. 78. Unter dem Tannenbaum (leichte Weihnachtsfantasie, 1. Lage) . . . . .	M. 1.50
op. 79. Weihnacht (Fantasie, 1.—3. Lage) . . . . .	1.50
Weihnacht, Violine solo . . . . .	—50
op. 81. Vier Vortragsstücke (1. Lage): Hefte 1. Träumerei — Ländler . . . . .	1.20
Hefte 2. Süßes Erinnern — Begegnen . . . . .	1.20
op. 86. Polonaise (1.—3. Lage) . . . . .	1.50
op. 88. Weihnachtstraum (1. Lage) . . . . .	1.—
op. 89. Weihnachtsfantasie (1. Lage) . . . . .	1.20
op. 90. Sonatine C dur (1. Lage) . . . . .	1.—
op. 91. Im Mai (leichte Fantasie für Violine, 1. Lage) . . . . .	1.50
op. 161. Morgenlied (1. Lage) . . . . .	1.20
op. 162. Polonaise (3. Lage) . . . . .	1.50
op. 163. Serenade (5. Lage) . . . . .	1.50
op. 164. Spanische Weisen (3. Lage) . . . . .	1.50
op. 166. Suite Folle: 1. Schuhplattler — 2. Traumlied — 3. Dudelsack — 4. Schlittenfahrt } . . . . .	à 1.50
op. 167. Jugendlust . . . . .	1.50
op. 168. Rokoko . . . . .	1.50
op. 169. Feierabend . . . . .	1.50
op. 170. Sehnsucht . . . . .	1.50
op. 171. A la Gavotte . . . . .	1.50
op. 173. Réunion (Tempo di Valse) . . . . .	1.20
op. 174. Kaiserstandarte, Marsch . . . . .	1.20
op. 175. Am Waldsee . . . . .	1.20
op. 176. Festzug (Polonaise) . . . . .	1.20
op. 177. Mexikanisches Ständchen . . . . .	1.20
op. 137. Volkslieder-Album, 55 beliebte Melodien m. zweiter Ausgabe für Violine und Piano . . . . .	1.50
„ „ 2 Violinen und Piano . . . . .	2.—
„ „ Violine solo . . . . .	—60
„ „ 2 Violinen . . . . .	1.—

Zwei vaterländische Fantasien, leicht bis mittelschwer  
No. 1, op. 180. „1914“ (1.—3. Lage).  
No. 2, op. 181. „Das eiserne Kreuz“ (1.—5. Lage).

4 neue leichte ~ Vortragsstücke von FRANZ DRDLA dem berühmten Schöpfer  
der Kubelik-Serenade  
1. Elegie □ 2. Tanzszene □ 3. Scherzo □ 4. Polonaise.

*Drdla*, seit langem weltbekannt als einer der ersten Meister auf dem Gebiet der Violinkomposition, hat in diesen 4 duftigen Gebilden  
sicherlich einen neuen Höhepunkt seines Schaffens erklommen. Leichter melodischer Fluß, ansprechende Harmonieen und muster-  
gültiger Satz vereinen sich und gestatten für diese Werke die Voraussage auf die gleiche Verbreitung wie für seine in allen Erdteilen berühmte  
Serenade.  
Hamburger Konzert- und Theaterzeitung.

G. TARTINI.

Kompositionen bearbeitet und herausgegeben von *Emilio Pente*.  
Zwei Trios für zwei Violinen und Pianoforte, be- M.  
arbeitet und herausgegeben von *Emilio Pente* . . . . . 4.—  
Sechs Sonaten für zwei Violinen und Violoncell in  
drei Suiten . . . . . à 3.—  
Violin-Konzert, *d moll*, bearbeitet, Klavier-Auszug mit  
Solostimme . . . . . 4.—

HARRY SCHLOMING:

Viola-Schule Teil I/II (auch zum Selbstunterricht geeignet) à M.  
2.—no.  
14 Studien für die Violine, op. 14 (leicht und in fort-  
schreitender Folge. 1. Lage) . . . . . 2.—  
24 Studien für die Bratsche, op. 15. Teil I für Anfänger,  
Teil II für vorgeschrittene Spieler . . . . . à 2.—  
32 Studien für Violine für vorgeschrittene Spieler,  
op. 16. Teil I und II . . . . . à 2.—

Zu beziehen durch jede Musikalienhandlung,  
wo nicht vorhanden auch direkt vom Musikverlag Anton J. Benjamin, Hamburg 11.

